Wydział Humanistyczny

Wydział

Plan studiów

PLAN STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA

STUDIA STACJONARNE

Profil kształcenia : ogólnoakademicki

kierunek: przekład rosyjsko-polski

specjalność:
brak

dla cyklu od r.a. 2023/24Z - opracowany na podstawie uchwały nr 82/2022 Senatu Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 26 maja 2022 r. oraz uchwały nr 38/XXIX/2023 Rady Dydaktycznej Wydziału Humanistycznego US z dnia 02 lutego 2023 r.

Lp.	Kod przedmiotu	Przedmiot	Blok obieralny	SN	SN-PR	GR	Stat. przedm.	Godziny zajęć, w tym:													Liczba godzin											
																					I rok						II rok					
										Inne formy zajęć (i)											I sem.			II sem.			III sem.			IV sem.		
								Razem	w	lk	ć	k	lb	p	s	ćs	zt	o	inne	PK	w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK
I	**OGÓLNOUCZELNIANE**																															
1	HUM211AIIJ3433_18S	przedsiębiorczość				A	O	10	10											1										10		1
Blok [30/1/2 ECTS]																																
Język obcy [moduł]																																
2	HUM211AIIJ3362_35S	język angielski	Blok [30/1/2 ECTS]			M	F	30		30										2											30	2
3	HUM211AIIJ3362_36S	język francuski	Blok [30/1/2 ECTS]			M	F	30		30										2											30	2
4	HUM211AIIJ3362_37S	język hiszpański	Blok [30/1/2 ECTS]			M	F	30		30										2											30	2
5	HUM211AIIJ3362_33S	język niemiecki	Blok [30/1/2 ECTS]			M	F	30		30										2											30	2
6	HUM211AIIJ3362_34S	język włoski	Blok [30/1/2 ECTS]			M	F	30		30										2											30	2
Razem Blok [30/1/2 ECTS]					0			**30**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**2**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**2**
Razem OGÓLNOUCZELNIANE					**0**			**40**	**10**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**3**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**10**	**30**	**3**
II	**PODSTAWOWE**																															
1	HUM211AIIJ3442_4S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy				A	O	30					30							4		30	4									
2	HUM211AIIJ3442_4S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy				A	O	30					30							4					30	4						
3	HUM211AIIJ3442_4S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy				A	O	30					30							4								30	4			
4	HUM211AIIJ3442_4S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy				A	O	30					30							4											30	4
Blok [30/1/5 ECTS]																																
5	HUM211AIIJ3442_5S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje	Blok [30/1/5 ECTS]			M	F	30					30							5		30	5									
6	HUM211AIIJ3442_9S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem	Blok [30/1/5 ECTS]			M	F	30					30							5		30	5									

Lp.	Kod przedmiotu	Przedmiot	Blok obieralny	SN	SN-PR	GR	Stat. przedm.	Godziny zajęć, w tym:														Liczba godzin											
										Inne formy zajęć (i)												I rok						II rok					
																						I sem.			II sem.			III sem.			IV sem.		
								Razem	w	lk	ć	k	lb	p	s	ćs	zt	o	inne	PK		w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK
Razem Blok [30/1/5 ECTS]					0			**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**5**		**0**	**30**	**5**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Blok [30/1/4 ECTS]																																	
7	HUM211AIIJ3442_5S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje	Blok [30/1/4 ECTS]			M	F	30					30							4						30	4						
8	HUM211AIIJ3442_9S	praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem	Blok [30/1/4 ECTS]			M	F	30					30							4						30	4						
Razem Blok [30/1/4 ECTS]					0			**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**4**		**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**4**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Razem PODSTAWOWE					**0**			**180**	**0**	**0**	**0**	**0**	**180**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**25**		**0**	**60**	**9**	**0**	**60**	**8**	**0**	**30**	**4**	**0**	**30**	**4**
III	**KIERUNKOWE**																																
1	HUM211AIIJ3442_19S	gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego				A	O	30			30									4			30	4									
2	HUM211AIIJ3443_20S	metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych				A	O	30				30								4			30	4									
3	HUM211AIIJ3443_6S	najnowsza literatura rosyjska				A	O	30	30											3	30			3									
4	HUM211AIIJ3442_7S	psychologia języka i komunikacji				A	O	30	30											2	30			2									
5	HUM211AIIJ3442_8S	teoria przekładu				A	O	30	30											3	30			3									
6	HUM211AIIJ3442_11S	tłumaczenie tekstów ekonomicznych				A	O	30			30									3			30	3									
7	HUM211AIIJ3442_10S	tłumaczenie wspomagane komputerowo				A	O	15			15									2			15	2									
8	HUM211AIIJ3443_12S	literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych				A	O	30				30								3						30	3						
9	HUM211AIIJ3442_14S	przekład audiowizualny				A	O	15	15											2					15		2						
10	HUM211AIIJ3442_21S	stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego				A	O	30			30									3						30	3						
11	HUM211AIIJ3442_22S	tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej				A	O	30			30									3						30	3						
12	HUM211AIIJ3443_13S	tłumaczenie tekstów literackich				A	O	30			30									3						30	3						
13	HUM211AIIJ3442_23S	tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych				A	O	30			30									3						30	3						
14	HUM211AIIJ3442_27S	tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych				A	O	30			30									4									30	4			
15	HUM211AIIJ3442_28S	tłumaczenie prawnicze i sądowe				A	O	30			30									5									30	5			
16	HUM211AIIJ3442_16S	tłumaczenie ustne				A	O	30			30									3									30	3			
17	HUM211AIIJ3442_29S	współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza				A	O	15	15											2								15		2			
18	HUM211AIIJ3443_32S	realia współczesnej Rosji				A	O	30	30											3											30		3
19	HUM211AIIJ3442_16S	tłumaczenie ustne				A	O	30			30									5												30	5
Blok [30/1/5 ECTS]																																	
20	HUM211AIIJ3442_15S	seminarium magisterskie	Blok [30/1/5 ECTS]			M	F	30							30					5						30	5						

Lp.	Kod przedmiotu	Przedmiot	Blok obieralny	SN	SN-PR	GR	Stat. przedm.	Godziny zajęć, w tym:														Liczba godzin											
										Inne formy zajęć (i)												I rok						II rok					
																						I sem.			II sem.			III sem.			IV sem.		
								Razem	w	lk	ć	k	lb	p	s	ćs	zt	o	inne	PK		w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK
Razem Blok [30/1/5 ECTS]					0			**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**5**		**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**5**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Blok [20/1/3 ECTS]																																	
21	HUM211AIIJ3 443_25S	historia dramatu i teatru rosyjskiego	Blok [20/1/3 ECTS]			M	F	20				20								3									20	3			
22	HUM211AIIJ3 443_26S	motywy literatury rosyjskiej	Blok [20/1/3 ECTS]			M	F	20				20								3									20	3			
Razem Blok [20/1/3 ECTS]					0			**20**	**0**	**0**	**0**	**20**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**3**		**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**20**	**3**	**0**	**0**	**0**
Blok [30/1/4 ECTS]																																	
23	HUM211AIIJ3 442_24S	rosyjski dyskurs medialny	Blok [30/1/4 ECTS]			M	F	30	30											4								30		4			
24	HUM211AIIJ3 442_17S	stereotypy w komunikacji	Blok [30/1/4 ECTS]			M	F	30	30											4								30		4			
Razem Blok [30/1/4 ECTS]					0			**30**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**4**		**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**4**	**0**	**0**	**0**
Blok [30/1/5 ECTS]																																	
25	HUM211AIIJ3 442_15S	seminarium magisterskie	Blok [30/1/5 ECTS]			M	F	30							30					5									30	5			
Razem Blok [30/1/5 ECTS]					0			**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**5**		**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**5**	**0**	**0**	**0**
Blok [15/1/5 ECTS]																																	
26	HUM211AIIJ3 442_30S	debata w języku rosyjskim	Blok [15/1/5 ECTS]			M	F	15			15									5												15	5
27	HUM211AIIJ3 442_31S	wystąpienia w języku rosyjskim	Blok [15/1/5 ECTS]			M	F	15			15									5												15	5
Razem Blok [15/1/5 ECTS]					0			**15**	**0**	**0**	**15**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**5**		**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**15**	**5**
Blok [30/1/10 ECTS]																																	
28	HUM211AIIJ3 442_15S	seminarium magisterskie	Blok [30/1/10 ECTS]			M	F	30							30					10												30	10
Razem Blok [30/1/10 ECTS]					0			**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**0**	**0**	**0**	**0**	**10**		**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**30**	**10**
Razem KIERUNKOWE					**0**			**680**	**180**	**0**	**330**	**80**	**0**	**0**	**90**	**0**	**0**	**0**	**0**	**92**		**90**	**105**	**21**	**15**	**180**	**22**	**45**	**140**	**26**	**30**	**75**	**23**

V	**INNE DO ZALICZENIA**																																
1	HUM211AIIJ3 434_1S	szkolenie BHP				A	O	5	5											0	5		0										
2	HUM211AIIJ3 487_2S	szkolenie biblioteczne				A	O	2	2											0	2		0										
3	HUM211AIIJ2 362_3S	szkolenie e-learningowe				A	O	2			2									0		2	0										
Razem INNE DO ZALICZENIA					**0**			**9**	**7**	**0**	**2**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**7**	**2**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Łącznie (I+II+III+V)					**0**			**909**	**197**	**30**	**332**	**80**	**180**	**0**	**90**	**0**	**0**	**0**	**0**	**120**	**97**	**167**	**30**	**15**	**240**	**30**	**45**	**170**	**30**	**40**	**135**	**30**

Lp.	Kod przedmiotu	Przedmiot	Blok obieralny	SN	SN-PR	GR	Stat. przedm.														Liczba godzin											
								Godziny zajęć, w tym:													I rok						II rok					
								Razem	w	Inne formy zajęć (i)									PK		I sem.			II sem.			III sem.			IV sem.		
										lk	ć	k	lb	p	s	ćs	zt	o	inne		w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK	w	i	PK

Wykaz innych przedmiotów do wyboru

Razem dla kierunku lub specjalności

Łącznie (I+II+III+V)	**0**		**909**	**197**	**30**	**332**	**80**	**180**	**0**	**90**	**0**	**0**	**0**	**0**	**120**	**97**	**167**	**30**	**15**	**240**	**30**	**45**	**170**	**30**	**40**	**135**	**30**

1. Informacje dotyczące wyboru przez studenta przedmiotów / modułów, specjalności / specjalizacji

Program nie przewiduje specjalności. Student ma możliwość wybrania przedmiotów z puli następujących przedmiotów do wyboru: Praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje; Praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem; Stereotypy w komunikacji, Rosyjski dyskurs medialny, Motywy literatury rosyjskiej, Historia dramatu i teatru rosyjskiego, Wystąpienia w języku rosyjskim, Debata w języku rosyjskim, Seminarium magisterskie, Lektorat drugiego języka obcego.

2. PRAKTYKI (podać rodzaj i miejsce praktyki, określić: semestr, liczbę godzin, punkty ECTS)

Nie dotyczy

3. WARUNKI UKOŃCZENIA STUDIÓW

Warunkiem ukończenia studiów jest złożenie pracy magisterskiej i jej obrona. Praca pisana jest w języku rosyjskim, w uzasadnionych przypadkach na wniosek studenta może być pisana w języku polskim.

4. Wykaz przedmiotów realizowanych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość (e-learning)

Rok	Semestr	Przedmiot	Specjalność	Łączna liczba godzin dla danej formy przdmiotu	
					W tym e-learning
1	1	szkolenie BHP [wykład]		5	5
1	1	szkolenie biblioteczne [wykład]		2	2
1	1	szkolenie e-learningowe [ćwiczenia]		2	2

5. WYKAZ EGZAMINÓW I ZALICZEŃ

Rok	Sem	Przedmiot	Specjalność, specjalizacja	E	ZO	Z
1	1	gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego [ćwiczenia]		1	0	0
		metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych [konwersatorium]		0	1	0
		najnowsza literatura rosyjska [wykład]		1	0	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje [laboratorium]		0	1	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy [laboratorium]		1	0	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem [laboratorium]		0	1	0
		psychologia języka i komunikacji [wykład]		0	1	0
		szkolenie BHP [wykład]		0	0	1
		szkolenie biblioteczne [wykład]		0	0	1
		szkolenie e-learningowe [ćwiczenia]		0	0	1
		teoria przekładu [wykład]		1	0	0
		tłumaczenie tekstów ekonomicznych [ćwiczenia]		0	1	0
		tłumaczenie wspomagane komputerowo [ćwiczenia]		0	1	0
		Razem semestr 1		**4**	**6**	**3**
	2	literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych [konwersatorium]		1	0	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje [laboratorium]		0	1	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy [laboratorium]		1	0	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem [laboratorium]		0	1	0
		przekład audiowizualny [wykład]		0	1	0
		seminarium magisterskie [seminarium]		0	1	0
		stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego [ćwiczenia]		1	0	0
		tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej [ćwiczenia]		1	0	0
		tłumaczenie tekstów literackich [ćwiczenia]		0	1	0
		tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych [ćwiczenia]		0	1	0
		Razem semestr 2		**4**	**6**	**0**
	Razem rok 1			**8**	**12**	**3**
2	3	historia dramatu i teatru rosyjskiego [konwersatorium]		0	1	0
		motywy literatury rosyjskiej [konwersatorium]		0	1	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy [laboratorium]		1	0	0
		rosyjski dyskurs medialny [wykład]		0	1	0
		seminarium magisterskie [seminarium]		0	1	0
		stereotypy w komunikacji [wykład]		0	1	0

Rok	Sem	Przedmiot	Specjalność, specjalizacja	E	ZO	Z
2	3	tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych [ćwiczenia]		1	0	0
		tłumaczenie prawnicze i sądowe [ćwiczenia]		1	0	0
		tłumaczenie ustne [ćwiczenia]		0	1	0
		współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza [wykład]		0	1	0
		Razem semestr 3		**3**	**7**	**0**
	4	debata w języku rosyjskim [ćwiczenia]		0	1	0
		język angielski [lektorat]		0	1	0
		język francuski [lektorat]		0	1	0
		język hiszpański [lektorat]		0	1	0
		język niemiecki [lektorat]		0	1	0
		język włoski [lektorat]		0	1	0
		praktyczna nauka języka rosyjskiego: kurs podręcznikowy [laboratorium]		1	0	0
		przedsiębiorczość [wykład]		0	1	0
		realia współczesnej Rosji [wykład]		0	1	0
		seminarium magisterskie [seminarium]		0	1	0
		tłumaczenie ustne [ćwiczenia]		1	0	0
		wystąpienia w języku rosyjskim [ćwiczenia]		0	1	0
		Razem semestr 4		**2**	**10**	**0**
	Razem rok 2			**5**	**17**	**0**

Objaśnienia:

E egzamin
zo zaliczenie z oceną
z zaliczenie
w wykład
***** inne formy zajęć (i)
lk lektorat
ć ćwiczenia
k konwersatoria
lb laboratoria
p pracownia dyplomowa
s seminarium dyplomowe
ćs ćwiczenia specjalistyczne
zt zajęcia terenowe
o obóz
pk punkty ECTS
Stat.przedm. status przedmiotu
O/F obowiązkowy/fakultatywny
SN standardy nauczycielskie (wypełnić tylko dla kierunków kształcących nauczycieli wpisując "N" w rubryce)
SN-PR liczba godzin praktyk (wypełnić tylko dla kierunków kształcących nauczycieli wpisując "N" w rubryce)
GR Grupa
A/M administracyjna/ modułowa

---

podpis dziekana